



外国科幻小说卷

Wai Guo Ke Huan Xiao Shuo Juan

Wenxue

中外儿童文学精品文库

浦漫汀 主编
郑原 编



广西师范大学出版社

· 中外儿童文学精品文库 ·

浦漫汀 主编

· 外国科幻小说卷 ·

郑 原 编

广西师范大学出版社

由于客观原因,有相当一部分本文库的著(译)者无法联系。本文库的版权事务及稿酬转付事宜已委托广西万达版权代理公司全权代理。请未联系上的版权所有直接与该公司联系。

地址:广西南宁市民族大道 68 号 邮政编码:530022

电话:(0771)5883407 传真:(0771)5856034

中外儿童文学精品文库

浦漫汀 主编

· 外国科幻小说卷 ·

郑 原 编

责任编辑:赵明节

责任校对:林 圆

封面设计:廖幸玲

内文插图:林 艺

广西师范大学出版社出版发行

邮政编码:541001

(广西桂林市中华路 36 号)

全国各地新华书店经销

深圳当纳利旭日印刷有限公司印刷

*

开本:850×1168 1/32 印张:7.25 插页:8 字数:134 千字

1995 年 10 月第一版

1995 年 10 月第一次印刷

印数:00001—10000 册

ISBN7—5633—2093—8/I·134

定价:25.00 元



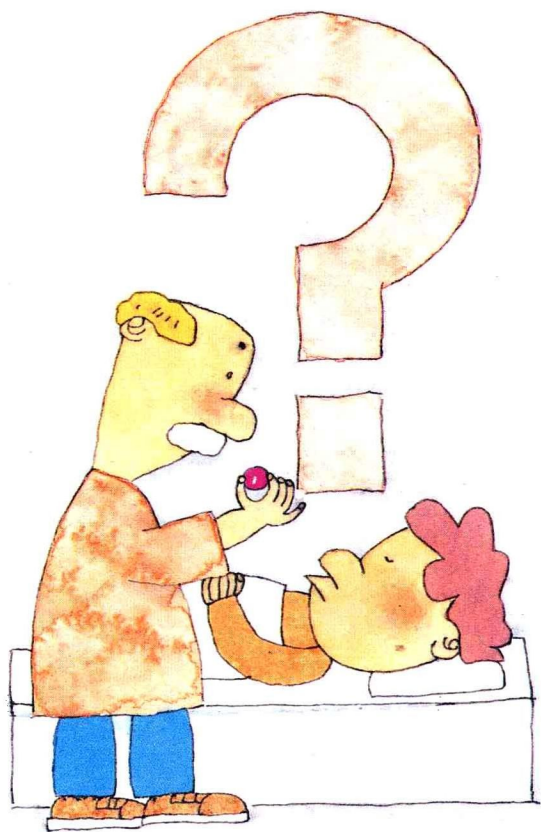
巨鸟岛



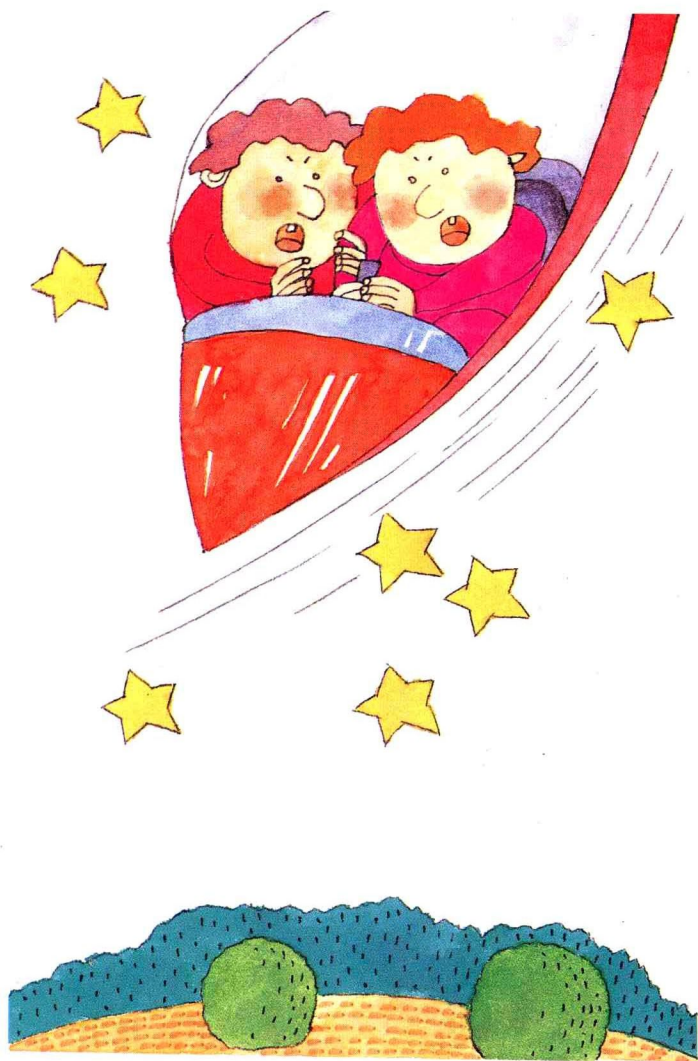
在深渊上面



三小时环球旅行记



西涅良布尔行星上的奇遇



组合人



激光金币

序 言

浦漫汀

《中外儿童文学精品文库》顾名思义包括中国和外国儿童文学精品两个系列。每个系列皆涵童话卷、小说卷、散文诗歌卷、故事寓言卷、科学文艺卷与科学幻想小说卷，共12卷，180余万字。

本文库以小学高年级和初中学生为主要阅读对象。为兼顾这不同年龄阶段小读者的不尽一致的接受能力与审美需求，各卷均由适合于儿童及适合于少年欣赏水平的选篇构成。它们深浅不等，但皆为所属的中外儿童文学与少年文学中的高品位的优秀短篇作品。正因为如此，本文库不仅为孩子们提供了精美的精神佳肴，也为青年作家、习作者提供了多方面的借鉴。

为使读者接触到更多名家的手笔，领悟到丰富多彩的表现技艺和创作风格，在同一卷中，每位作家只选录其一篇或一组作品。

在中国系列里，集中选录了当代老、中、青著名作家的作品，并以改革开放以来的精优之作为主。外

国系列则选录了 30 多个国家的名家作品。在顾及地域的普遍性过程中,更注重于作品的质量。因而,选文也相对集中于具体体裁创作发达的国家。其中,18、19 世纪的名著主要选自欧洲各国;20 世纪以来的各篇则遍选于世界各大洲的一些国家和地区。

近一个时期,党和政府一再强调要多出精品,以繁荣儿童文学创作,这是关系到培养跨世纪人才的大事。有关各界积极响应这一号召,迅即行动起来。广西师范大学出版社的领导以及责任编辑赵明节同志不辞辛苦,及时组织出版涵盖面如此广博的《中外儿童文学精品文库》,的确为儿童文学的繁荣、为亿万儿童少年的健康成长做了一件颇有意义的实事。在这里,谨向他们表示由衷的敬意。

在本文库编选过程中,还曾得到许多作家、译者的关注和支持;北京图书馆、北京市少年儿童图书馆、北京师范大学图书馆以及北京师范大学中文系资料室等单位也都为我们查阅图书资料提供了方便,在此一并表示感谢。

限于水平,本文库的编选难免有不足之处,深望专家、同行和读者批评、指正。

1995 年 4 月于北京师大



奇怪的女招待·····	〔日本〕星新一(1)
鱼尾狮太空船·····	〔新加坡〕洪 生(7)
巨鸟岛 ·····	〔英国〕威尔斯(14)
往星星上去的电梯 ·····	〔意大利〕罗大里(33)
在深渊上面 ·····	〔前苏联〕别里亚耶夫(38)
往事显示屏 ·····	〔前苏联〕雷 宾(60)
三小时环球旅行记 ·····	〔前苏联〕布雷切夫(72)
足球迷奇遇 ·····	〔俄国〕伊果里(86)
西涅良布尔行星上的奇遇 ·····	〔俄国〕纳杰日金(97)
罗 比·····	〔美国〕阿西莫夫(112)
组合人·····	〔美国〕戈尔德(141)
赶 集·····	〔美国〕布莱特(163)
冰山孤影·····	〔美国〕安德森(183)
死亡游戏·····	〔美国〕霍尼格(197)
激光金币·····	〔美国〕塔什涅特(215)

奇怪的女招待

〔日本〕星新一

译者 马晓玲

这个机器人，造得真是呱呱叫。正因为是人工制造的东西，所以完全可以随心所欲地将它制成一个漂亮的姑娘。她具有一切漂亮姑娘所有的优点，真个美如天仙，可就是有些骄傲，这也正是她漂亮的条件。

大概谁也不会想去造个机器人吧。要是有造那玩意儿的钱，还不如去造一部效率更高的机器。现在失业待聘的人多得很，花钱制造这么一个与人类具有同样功能的机器人来使唤那才叫傻瓜呢。

这机器人是用业余时间造出来的，制造人是酒店的老板。这位老板挺会做生意，他在家是滴酒不沾，没这份闲情逸致。他认为，酒是作买卖的工具，不是自己可以享用的东西。他既然从酒鬼们身上赚了一大笔钱，又有的是时间，因此，便兴致盎然地制作了这个机器女郎。居然造得如此美妙，她具有同真人完全一样滑润细腻的皮肤，使人难辨真伪。可是机器人的脑袋几乎是空的，她的手也不

能转动，只能简单地回答一些问题，也只会做喝酒的动作。她一造出来，就被放在酒店的柜台里面。因为老板害怕露馅儿，惹起麻烦。

顾客们因为酒店新来了个女招待而兴高采烈。虽然她只能回答自己的名字和年龄，其余便一无所知，但是仍然没有人觉察到这是一个机器人。

“你叫什么名字？”顾客问。

“鲍克妞儿。”她回答。

“多大了？”

“我还年轻哩。”

“所以我想问一下你……”

“我还年轻哩。”

因为酒客们大多是温文尔雅、礼数周全的上等人，也就不再追问下去了。

还有人这样和她搭讪过：“你的衣服真漂亮啊！”

“漂亮吗？”她回答。

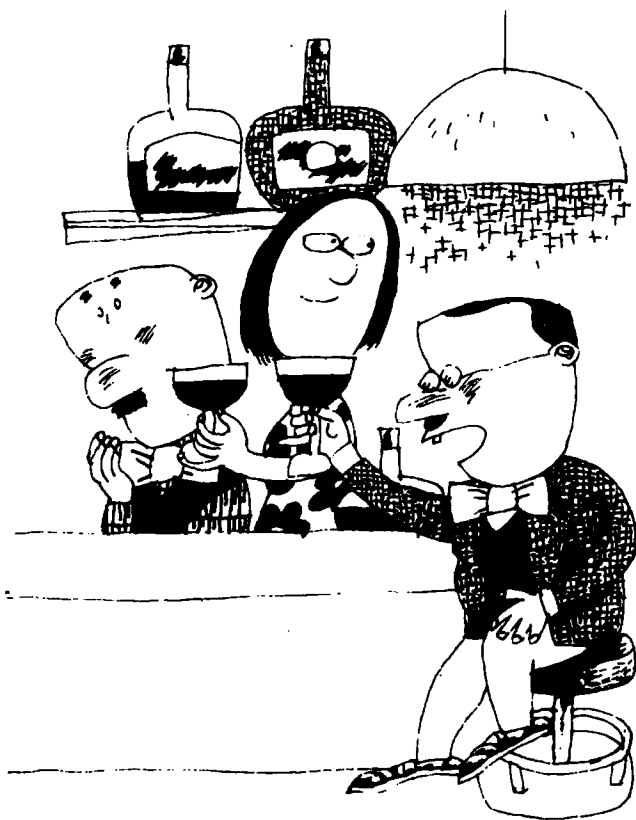
“你喜欢什么？”

“什么都喜欢。”

“喝杜松子酒吗？”

“喝呀。”

有多少酒她就能喝多少，而且从来不会醉，顾客们惊叹她的海量，赞叹她年轻美貌、神态高傲、答话矜持。人们云集到酒店里来和鲍克妞儿攀谈并且斟酒给她喝。他们有时这样问她：



“顾客里你最喜欢谁？”

“不知道喜欢谁。”

“你喜欢我吗？”

“喜欢你呀。”

“下次我们一块看电影去吧？”

“好，去看吧。”

“好久去？”

要是她答不上来了，马上发出信号，老板就会跑出来干涉说：“先生，玩笑可别开得过火了！”顾客只好讪笑着走开。

老板不时蹲下，从她脚旁的塑料管里将酒回收起来，再卖给顾客饮用，人们丝毫也没发觉。由于她从不巧嘴滑舌地说奉承话，喝了酒之后也仍不失其风雅，因此越发得到人们的喜爱，光顾者越来越多。

顾客当中有一个年轻小伙子，他钟情于鲍克妞儿，经常流连在酒店，却勾不起她的情。这倒使他更加痴心了。他手头拮据，除了酒帐，终于向家里开口要钱。父亲骂了他一顿，说：“不许你再进酒店，把这钱拿去还帐，这是最后一次了。”

他来到酒店还帐，想到这一切都要在今天晚上结束，就决定狂饮一番，邀请鲍克妞儿一同干杯痛饮，作为离别的纪念。他边喝边说：

“我再也不能上这儿来了。”

“不能来了吗？”

“悲伤吗？”

“是悲伤。”

“这不会是真的吧？”

“这不会是真的。”

“没有见过像你这么冷若冰霜的人。”

“是没有像我这么冷若冰霜的人。”

“我要杀了你！”

“你杀吧。”

于是，青年从口袋里掏出一包药粉，倒入玻璃杯中，然后送到鲍克妞儿面前：

“喝吗？”

“喝吧！”

在他凝视的目光下，鲍克妞儿举起杯子一饮而尽。那青年赶快付过酒钱，径直走出店去。

青年离去以后，老板便招呼还留在酒店里的顾客们：“从现在开始我作东，请诸位放开海量喝吧！”说是由他请客，其实是喝机器人的塑料管里流出来的酒。

“噢！哈！好极了！好极了！”

顾客和店员们一齐干了杯。老板也在柜台里，将手中的玻璃杯稍微举一下，一饮而尽。

这一夜，酒店的灯火彻夜通明，回荡着收音机里的乐曲声，虽然没有一个酒客回去，却寂静得像坟墓一般。“晚安！”收音机里播完这一句话，便结束了全天的播音。“晚安！”鲍克妞儿也喃喃自语，还摆出一副高傲、矜持的姿